



CHAPITRE 25

CHAPTER 25

Loi pour assurer aux pêcheurs de plus grandes facilités de crédit

An Act to ensure greater credit facilities to fishermen

[Sanctionnée le 26 février 1953]

[Assented to, the 26th of February, 1953]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 200,
a. 11,
remp.

1. L'article 11 de la Loi du département des pêcheries maritimes (Statuts refondus, 1941, chapitre 200, remplacé par l'article 1 de la loi 6 George VI, chapitre 55), édicté par l'article 1 de la loi 7 George VI, chapitre 34, modifié par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 58, et remplacé par l'article 1 de la loi 14-15 George VI, chapitre 37, est de nouveau remplacé par le suivant:

1. Section 11 of the Maritime Fisheries Department Act (Revised Statutes, 1941, chapter 200, replaced by section 1 of the act 6 George VI, chapter 55), enacted by section 1 of the act 7 George VI, chapter 34, amended by section 1 of the act 13 George VI, chapter 58, and replaced by section 1 of the act 14-15 George VI, chapter 37, is again replaced by the following:

R.S.,
c. 200,
s. 11, re-
placed.

Garantie.

11. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il détermine, autoriser le ministre des finances de la province à garantir et à payer s'il y a lieu, à même le fonds consolidé du revenu, jusqu'à concurrence d'une somme totale de trois cent vingt-cinq mille dollars, le remboursement d'avances ou de prêts consentis, ou d'emprunts effectués, pour des fins de pêche maritime, par des sociétés coopératives ou syndicats coopératifs de pêcheurs, des fédérations de coopératives ou de syndicats coopératifs de pêcheurs, des caisses populaires et des unions ou fédérations de caisses populaires."

11. The Lieutenant-Governor in Council may, upon such conditions as he may determine, authorize the Minister of Finance of the Province to guarantee and to pay if need be, out of the consolidated revenue fund, up to an aggregate sum of three hundred and twenty-five thousand dollars, the reimbursement of advances or loans (*prêts*) made, or loans (*emprunts*) effected, for maritime fishery purposes, by fishermen's cooperative associations or cooperative syndicates, federations of fishermen's cooperatives or syndicates, credit unions and unions or federations of credit unions."

in Guar-
antee.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.